

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 49.456/1
VAN 12 APRIL 2011

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 28 maart 2011 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit “waarbij aan de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de audiovisuele sector (PC 227) de toelating wordt verleend om af te wijken van de dagelijkse en wekelijkse arbeidsduurgrenzen van toepassing op jeugdige werknemers, alsook om sommige jeugdige werknemers ’s nachts en/of op zon- of feestdag tewerk te stellen”, heeft het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 49.456/1
DU 12 AVRIL 2011

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 28 mars 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « autorisant les entreprises ressortissant à la Commission paritaire du secteur audiovisuel (CP 227) à déroger aux limites journalières et hebdomadaires de la durée du travail applicables aux jeunes travailleurs ainsi qu'à occuper certains jeunes travailleurs la nuit et/ou le dimanche ou un jour férié », a donné l'avis suivant:

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als ze te oordelen heeft of het vaststellen of het wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*
* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe voor de jeugdige werknemers die worden tewerkgesteld in een onderneming die onder het Paritair Comité voor de audiovisuele sector ressorteert, in een regeling te voorzien wat betreft de arbeidsduur, het verrichten van arbeid op zon- en feestdagen en het verrichten van nachtarbeid.
2. Rechtsgrond voor het ontwerp wordt geboden door de artikelen 31, 32, § 2, en 34*bis*, § 1, derde en vierde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971 (hierna : de arbeidswet), waaraan wordt gerefereerd in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

1. In artikel 1, § 2, eerste lid, van het ontwerp dient na het eerste streepje in de Nederlandse tekst, in overeenstemming met artikel 2 van de arbeidswet en naar het voorbeeld van de Franse tekst, te worden geschreven “die niet meer onderworpen zijn aan de voltijdse leerplicht”.
2. In artikel 1, § 2, tweede lid, van het ontwerp schrijve men na het eerste streepje in de Nederlandse tekst “hetzij een leerovereenkomst gesloten met toepassing ...”.

De redactie van het bepaalde na het tweede streepje dient dan in gelijkaardige zin te worden aangepast.

3. Nog in het tweede lid van artikel 1, § 2, dient na het derde streepje in de Nederlandse tekst het woord “inpassing” te worden vervangen door het woord “inschakeling”.

Artikel 5

In artikel 5, tweede lid, van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven “niet minder bedragen dan zesendertig opeenvolgende uren”.

Artikel 6

In de Franse versie van het eerste lid schrijve men bij voorkeur “les fonctions mentionnées à l’annexe”.

Bijlage

De bijlage bij het ontwerp dient te worden vervolledigd met de formule “Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van ... (datum en opschrift)”, gevolgd door de ondertekening door dezelfde personen als die welke het besluit hebben ondertekend.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de déterminer, pour les jeunes travailleurs occupés dans une entreprise qui relève de la Commission paritaire du secteur audiovisuel, les règles s'appliquant à la durée du travail, à l'occupation le dimanche et les jours fériés et au travail de nuit.

2. Le fondement juridique du projet se trouve aux articles 31, 32, § 2, et 34*bis*, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail (ci-après : la loi sur le travail) auxquels le premier alinéa du préambule du projet fait référence.

EXAMEN DU TEXTE

Article 1^{er}

1. Conformément à l'article 2 de la loi sur le travail et sur le modèle du texte français, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, premier tiret, du projet, « die niet meer onderworpen zijn aan de voltijdse leerplicht ».

2. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, premier tiret, du projet, on écrira « hetzij een leerovereenkomst gesloten met toepassing ... ».

La disposition du deuxième tiret sera alors adaptée dans le même sens.

3. Encore dans le texte néerlandais du même alinéa 2 de l'article 1^{er}, § 2, dans le troisième tiret, le mot « inpassing » sera remplacé par le mot « inschakeling ».

Article 5

Dans le texte néerlandais de l'article 5, alinéa 2, du projet, il y a lieu d'écrire « niet minder bedragen dan zesendertig opeenvolgende uren ».

Article 6

Dans le texte français de l'alinéa 1^{er}, il serait préférable d'écrire « les fonctions mentionnées à l'annexe ».

Annexe

Il y a lieu de compléter l'annexe du projet par la formule « Vu pour être annexé à notre arrêté du ... (date et intitulé) », suivie par la signature des mêmes personnes que celles qui ont signé l'arrêté.

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

M. RIGAUX,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

Het verslag werd uitgebracht door
Mevrouw G. SCHEPPERS, auditeur.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst werd
nagezien onder toezicht van de
Heer J. BAERT.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

A. BECKERS

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'État,

assessor van de afdeling Wetgeving,
assesseur de la section de législation,

griffier,
greffier.

Le rapport a été présenté par
Madame G. SCHEPPERS, auditeur.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version française a été
vérifiée sous le contrôle de
Monsieur J. BAERT.

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

M. VAN DAMME